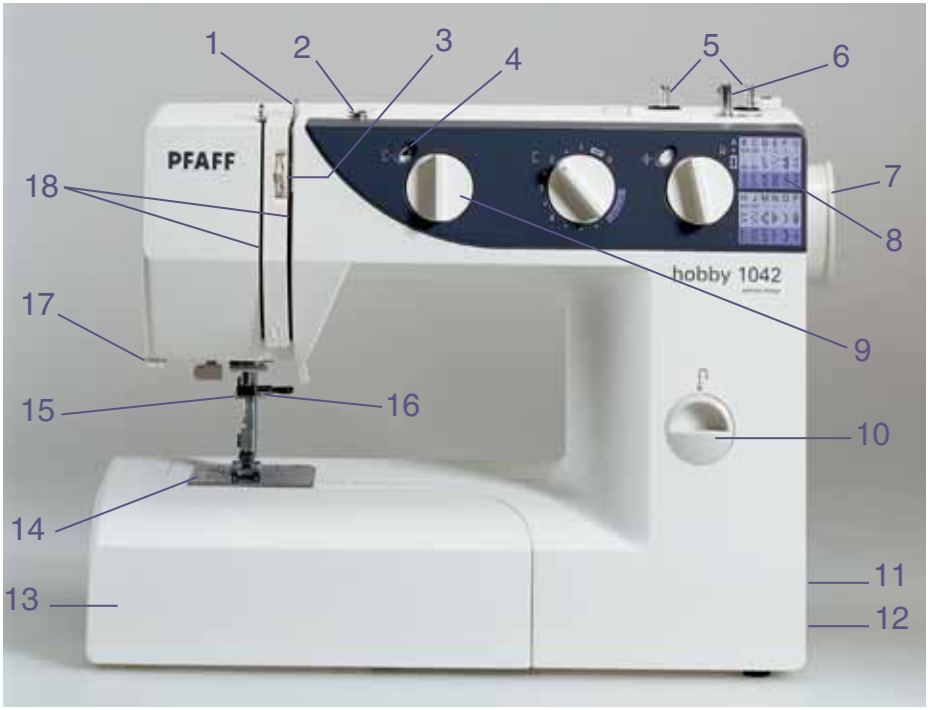
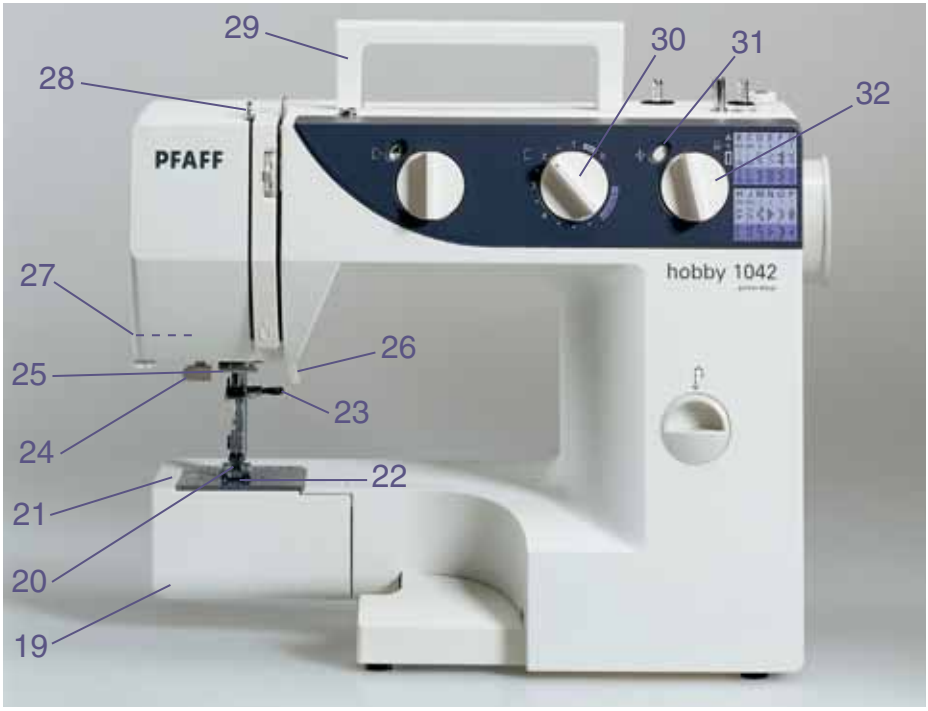
PFAFF

hobby

1022
1032
1042

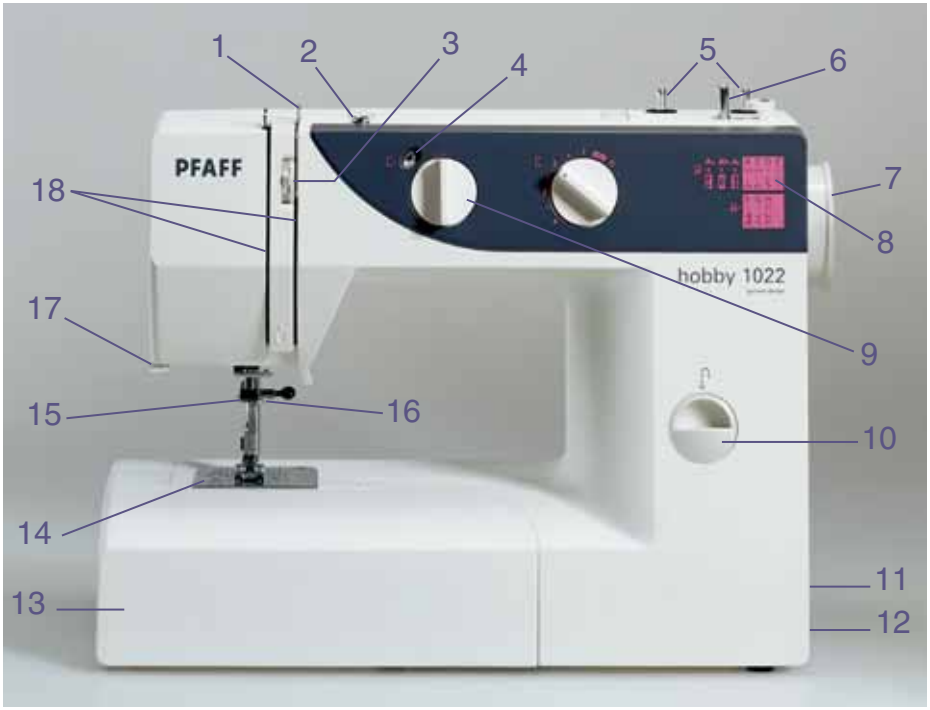
Mode d’emploi


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
PFAFF
hobby 1042


19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
PFAFF
hobby 1042

Eléments constitutifs de la machine à coudre hobby 1042

1 Guide-fil
2 Elément de prétension du dévidoir
3 Tension du fil d'aiguille
4 Fenêtre de réglage
5 Porte-bobine
6 Dévidoir
7 Volant
8 Tableau des motifs de points avec pied presseur recommandé
9 Bouton de réglage de programme
10 Touche de marche arrière
11 Prise de raccordement
12 Interrupteur général
13 Plan de couture variable avec compartiment accessoires
14 Plaque à aiguille
15 Guide-fil
16 Guide-fil
17 Coupe-fil
18 Fentes d'enfilage
19 Cache du crochet (crochet situé derrière)
20 Support du pied presseur avec pied presseur
21 Bras libre
22 Griffe
23 Pince-aiguille avec vis de fixation
24 Levier pour boutonnières
25 Guide-fil
26 Releveur du pied presseur
27 Lampe d'éclairage (max. 15 W)
28 Levier releveur de fil
29 Poignée
30 Bouton de réglage de la longueur de point
31 Fenêtre de réglage
32 Bouton de réglage de la largeur de point


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
PFAFF
hobby 1022

19
20
21
22
23
25
26
27
28
29
30
PFAFF
hobby 1032

Eléments constitutifs de la machine à coudre hobby 1022 et 1032

1 Guide-fil
2 Elément de prétension du dévidoir
3 Tension du fil d'aiguille
4 Fenêtre de réglage
5 Porte-bobine
6 Dévidoir
7 Volant
8 Tableau des motifs de points avec pied presseur recommandé
9 Bouton de réglage de programme
10 Touche de marche arrière
11 Prise de raccordement
12 Interrupteur général
13 Plan de couture variable avec compartiment accessoires
14 Plaque à aiguille
15 Guide-fil
16 Guide-fil
17 Coupe-fil
18 Fentes d'enfilage
19 Cache du crochet (crochet situé derrière)
20 Support du pied presseur avec pied presseur
21 Bras libre
22 Griffe
23 Pince-aiguille avec vis de fixation
25 Guide-fil
26 Releveur du pied presseur
27 Lampe d'éclairage (max. 15 W)
28 Levier releveur de fil
29 Poignée
30 Bouton de réglage de la longueur de point

Coudre ce qui fait plaisir

hobby

Toutes nos félicitations! Vous venez d'acquérir un produit de qualité de la maison Pfaff qui vous apportera beaucoup de joie dans votre loisir qu'est la couture. La création esthétique et la technique de votre nouvelle machine à coudre sont du niveau le plus moderne. De plus, elle dispose de nombreuses finesses pratiques qui vous faciliteront énormément votre tâche.

La simplicité de manutention de votre machine n'a d'égal que la simplicité de compréhension de son mode d'emploi. Avant de commencer à coudre, veuillez réserver un peu de temps à la lecture précise de celui-ci. Cela en vaut la peine, car de cette façon, vous serez à même d'utiliser toutes les possibilités que votre machine à coudre vous offre.

En cas de questions supplémentaires, adressez-vous tout simplement à votre magasin spécialisé dans les produits Pfaff. Vous y serez volontiers conseillé(e).

Nous vous souhaitons à présent bien du plaisir dans la réalisation de vos idées de couture créatrices.

Consignes de sécurité pour machines à coudre familiales

Les machines sont conformes aux consignes de sécurité pertinentes.

1. En raison de la montée et de la descente de l'aiguille, l'utilisateur doit toujours faire preuve de prudence et surveiller continuellement l'endroit à coudre lors de la couture.
2. Avant de quitter la machine, en cas de travaux d'entretien ou de remplacement de pièces mécaniques ou d'accessoires, toujours débrancher la machine en retir-ant le cordon électrique de la prise de courant.
3. La puissance maximale autorisée de l'ampoule s'élève à 15 watts.
4. Seul un mécanicien PFAFF est autorisé à régler la tension de la courroie de transmission.
5. Assurer la mise en service de la machine selon les indications de la plaque signalétique.
6. Ne pas introduire d'objets dans les orifices de la machine.
7. Ne pas utiliser la machine en cas de:
   • dommages apparents
   • panne de fonctionnement
   • humidité (par exemple eau condensée se formant lors de l'installation d'une machine froide dans une pièce chauffée)
8. Ne pas tirer sur le cordon pour retirer la fiche de la prise.
9. Aucune garantie ne peut être assurée pour des dégâts survenus à la suite d'une utilisation inadéquate ou erronée de la machine.
10. Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne jamais ouvrir la machine. Celle-ci ne renferme aucune pièce que l'utilisateur peut réparer. Seul le service après-vente est habilité à réaliser ce travail.
11. N'utiliser que des pièces d'origine PFAFF.
12. La machine est conçue pour une alimentation à la tension du réseau +/- 10 %.
13. Lors d'une utilisation conforme aux prescriptions, les pièces externes d'une pédale non électronique peuvent s'échauffer jusqu'à 85° C. Une utilisation prolongée à vitesse réduite n'est pas admissible, pour des raisons d'échauffement, et afin d'éviter tout endommagement.
14. En cas de modification de la ligne de réseau d'origine ou d'adaptation de sa longueur, la société ne peut être tenue pour responsable, selon la loi sur la compatibilité électromagnétique, de dérangements éventuels du secteur.

Milieu environnant

Valeurs recommandées: température ambiante entre 10 et 45° C, humidité de l'air entre 20 et 80 %, température de stockage entre - 25° C et + 60° C.

Le déparasitage et la sensibilité aux parasites de cette machine à coudre sont conformes aux normes internationales. Néanmoins, la machine ne doit pas être utilisée à proximité d'appareils électroniques tels que des radios, postes de télévision, micro-ordinateurs, émetteurs radio, etc. Cette machine à coudre est un appareil électromécanique de grande qualité qui doit être utilisé à l'intérieur et sous surveillance. Les facteurs suivants sont à éviter: poussière, forte humidité, exposition directe au soleil, objets dégageant de la chaleur, produits chimiques corrosifs ou liquides.

Pour garantir son aération, placer la machine de préférence sur un plan fixe dégagé.

Traitement

Veiller à ne pas heurter ni faire tomber votre machine à coudre.

Nettoyage:

Corps de machine:
Pour nettoyer le corps de machine, utiliser un chiffon sec, propre et doux, ne s'effilochant pas. Pour éliminer les tâches rebelles, utilisez un chiffon doux imbibé de solution nettoyante contenant au maximum 38% d'alcool.

Remarque! N'utiliser en aucun cas d'insecticides ou de produits chimiques tels que l'essence ou des produits chimiques liquides pour nettoyer le corps de la machine.

Index

A

Accessoires et aiguilles 53
Accessoires spéciaux 55
Aides de couture en général 25
Aiguille double 38
Anomalies et remèdes 64

B

Bobinage 12, 13
Boîte à canette 14, 15
Bord coquille 48
Bordeur au biais 56
Bordures 50
Bouton de réglage de la largeur de point 24
Bouton de réglage de la longueur de point 23
Boutonnière de lingerie 34
Boutonnière de lingerie avec fil de passe 34
Boutonnières 33-37
Boutons 29
Boutonnière automatique 35-37
Branchement électrique 10
Bras-libre 11
Broderie à l'aiguille double 50

C

Compartiment accessoires 11
Consignes de sécurité 3
Coupe-fil 18
Couture au quotidien 25
Couture en marche arrière 24

D

Débrayage du volant 12
Défauts 64
Densité des points 23
Dentelle 47
Déverrouillage du crochet 62

E

Echange de l'aiguille 20
Echange de la lampe 63
Echange du pied presseur 19
Enfilage 16, 17
Enfilage du fil d'aiguille 16
Entretien 61
Escamotage de la griffe 20

F

Fermeture à glissière 44, 45
Fronçage à l'aide d'un fil élastique 41
Fronçage au point droit 40
Fronceur multipoints 56

G

Guide-bord 26

I

Interrupteur général 10

L

Lampe d'éclairage 63
Lubrification 62

M

Mise en place de la bobine 12

N

Nettoyage et lubrification 62

O

One step buttonhole 35
Ourlage à l'aiguille double 38
Ourlet à jours 52
Ourlet roulé 46

P

Panneau de commande 21
Patchwork-"quilt" 51
Pédale de rhéostat 10
Pied guide-bord pour tricot 58
Pied guide-cordonnet 57
Pied pour points invisibles 28
Pied pour quilting et patchwork 58
Pieds presseurs (accessoires spéciaux) 55
Pieds presseurs (accessoires standard) 54
Plan de couture variable 11
Point droit 27
Point invisible élastique 28
Point nid d'abeilles 31
Point overlock fermé 32
Point overlock ouvert 32
Point zigzag 27
Point zigzag piqué 31
Points élastiques 30-32
Points fantaisie 22
Points overlock 32

R

Rabatteur 57
Rapiéçage 42
Réglage des points stretch 23
Réglage des points utilitaires 22
Releveur du pied presseur 17
Remontée du fil de canette 18
Reprisage 42
Reprisage d'accrocs 43
Retrait de la plaque à aiguille 63
Richelieu 50

S

Smocks 39
Surfilage avec le pied pour points invisibles 28
Surfilage avec le point zigzag 27
Surpiquage 26

T

Tableau des aiguilles 59, 60
Tableau des points 6, 7, 8
Techniques de broderie traditionnelles 49
Tension de fil 14
Tension du fil d'aiguille 26
Triple point droit stretch 30
Triple point zigzag stretch 30

Tableau des points de la hobby 1022

Dans ces programmes, le bouton de réglage de la longueur de point (30) permet de régler celle-ci à une valeur comprise entre 0 et 4 mm.

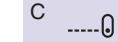
Programme		Désignation	Application
		Boutonnière $A_{3,}$ $A_{4/2,}$ A_{1}	Boutonnière standard, pour chemisiers ou literie par ex.
B		Point droit aiguille positionnée au centre	Pour tous les travaux au point droit et au point noué jusqu'à une longueur de point de 4 mm
C		Point droit aiguille positionnée à gauche	Pour tous les travaux de couture et surpiquage nécessitant le positionnement de l'aiguille à gauche, longueur de point 2 mm
D		Point zigzag	Pour travaux de surfilage et d'appliques, largeur de point 5 mm
E		Point zigzag piqué	Pour surpiquer un élastique, repriser des accrocs et rapiécer
F		Point invisible élastique	Pour la fixation, aux points invisibles, d'un ourlet avec surfilage simultané du bord. Convient aussi aux matériaux élastiques
G		Point invisible	Pour fixer des ourlets aux points invisibles
H		Point de bord coquille	Pour ourlets de fantaisie sur matières fines telles que la lingerie

Tableau des points de la hobby 1032

Dans ces programmes, le bouton de réglage de la longueur de point (30) permet de régler celle-ci à une valeur comprise entre 0 et 4 mm.

Programme		Désignation	Application
		Boutonnière A_3 $A_{4/2}$ A_1	Boutonnière standard, pour chemisiers ou literie par ex.
B		Point droit aiguille positionnée au centre	Pour tous les travaux au point droit et au point noué jusqu'à une longueur de point de 4 mm
C		Point droit aiguille positionnée à gauche	Pour tous les travaux de couture et surpiquage nécessitant le positionnement de l'aiguille à gauche
D		Point zigzag	Pour travaux de surfilage et d'appliques, largeur de point 5 mm
E		Point zigzag piqué	Pour surpiquer un élastique, repriser des accrocs et rapiécer
F		Point invisible élastique	Pour la fixation, aux points invisibles, d'un ourlet avec surfilage simultané du bord. Convient aussi aux matériaux élastiques
G		Point invisible	Pour fixer des ourlets aux points invisibles.
H		Point de bord coquille	Pour ourlets de fantaisie sur matières fines telles que la lingerie
J		Point grec	Point fantaisie classique, pour bordures de serviettes de toilette, par ex.
B		Triple point droit stretch aiguille positionnée au centre	Pour les coutures extensibles telles que coutures d'entrejambe ainsi que coutures sur vêtements de sport et de travail
C		Triple point droit stretch aiguille positionnée à gauche	Pour les coutures élastiques nécessitant le positionnement de l'aiguille à gauche
D		Triple point zigzag stretch	Pour la pose d'élastiques sur des matières élastiques
E		Point nid d'abeilles	Pour la pose de fils élastiques, le recouvrement de coutures sur tissus éponge et pour les coutures d'ourlets fantaisie
F		Point de bordage large	Pour fermer et surfiler simultanément une ou plusieurs couches de tissu.
G		Point de bordage étroit	Pour fermer et surfiler simultanément une ou plusieurs couches de tissu.
H		Point overlock ouvert	Couture de fermeture et de surfilage pour matières robustes ou matières s'effilochant moins fortement.
J		Point overlock fermé	Couture de fermeture et de surfilage pour matières s'effilochant.

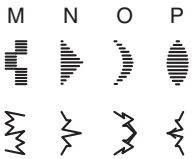
Tableau des points de la hobby 1042

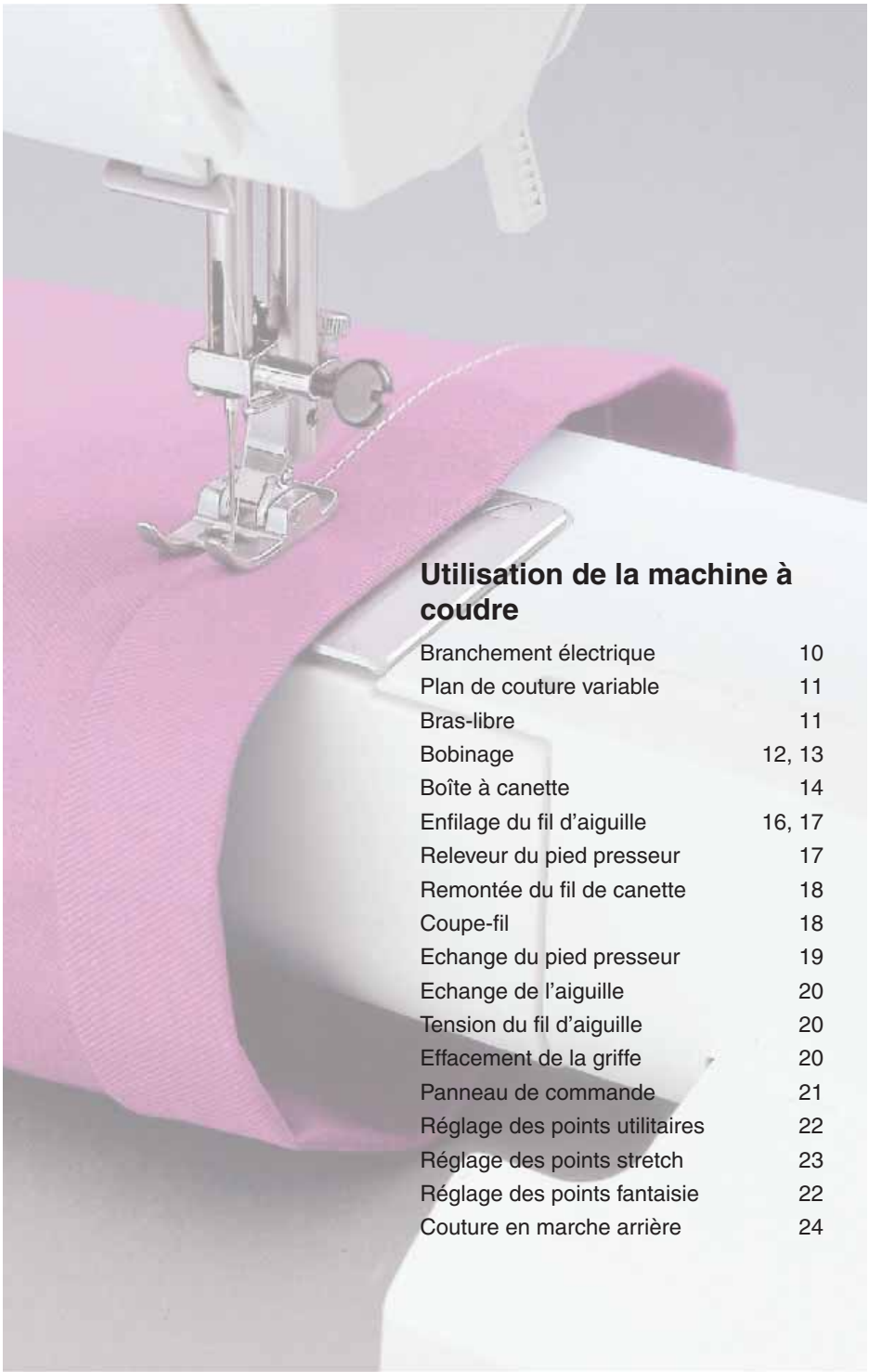
Dans ces programmes, le bouton de réglage de la longueur de point (30) permet de régler celle-ci à une valeur comprise entre 0 et 4 mm. La largeur du point peut être modifiée de 0 à 5 mm à l'aide du bouton de réglage de la largeur de point (32).

Programme	Désignation	Application
A	Boutonnière	Boutonnière standard, pour chemisiers ou literie par ex.
B	Point droit, aiguille positionnée au centre	Pour tous les travaux au point droit et au point noué jusqu'à une longueur de point de 4 mm
C	Point droit, aiguille positionnée à gauche	Pour tous les travaux de couture et surpiquage nécessitant le positionnement de l'aiguille à gauche
D	Point zigzag	Pour travaux de surfilage et d'appliques
E	Point zigzag piqué	Pour surpiquer un élastique, repriser des accrocs et rapiécer
F	Point invisible élastique	Pour la fixation, aux points invisibles, d'un ourlet avec surfilage simultané du bord. Convient aussi aux matériaux élastiques.
G	Point invisible	Pour fixer des ourlets aux points invisibles
H	Point de bord coquille	Pour ourlets de fantaisie sur matières fines telles que la lingerie.
J	Point grec	Point fantaisie classique, pour bordures de serviettes de toilette, par ex.
B	Triple point droit stretch aiguille positionnée au centre	Pour les coutures extensibles telles que coutures d'entrejambe ainsi que coutures sur vêtements de sport et de travail
C	Triple point droit stretch aiguille positionnée à gauche	Pour les coutures élastiques nécessitant le positionnement de l'aiguille à gauche.
D	Triple point zigzag stretch	Pour la pose d'élastiques sur des matières élastiques
E	Point nid d'abeilles	Pour la pose de fils élastiques, le recouvrement de coutures sur tissus éponge et pour les coutures d'ourlets fantaisie
F	Point de bordage large	Pour fermer et surfiler simultanément une ou plusieurs couches de tissu.
G	Point de bordage étroit	Pour fermer et surfiler simultanément une ou plusieurs couches de tissu.
H	Point overlock ouvert	Couture de fermeture et de surfilage pour matières robustes ou matières s'effilochant moins fortment
J	Point overlock fermé	Couture de fermeture et de surfilage pour matières s'effilochant

Points fantaisie de la hobby 1042

Application: broderie, pour chemisiers, vêtements d'enfant ou literie par ex.





Utilisation de la machine à coudre

Branchement électrique	10
Plan de couture variable	11
Bras-libre	11
Bobinage	12, 13
Boîte à canette	14
Enfilage du fil d'aiguille	16, 17
Releveur du pied presseur	17
Remontée du fil de canette	18
Coupe-fil	18
Echange du pied presseur	19
Echange de l'aiguille	20
Tension du fil d'aiguille	20
Effacement de la griffe	20
Panneau de commande	21
Réglage des points utilitaires	22
Réglage des points stretch	23
Réglage des points fantaisie	22
Couture en marche arrière	24

Poignée

Rabattez la poignée de la machine à coudre de l'arrière vers le haut.

Coffret

Le coffret fourni avec l'équipement de base sert à protéger la machine de la poussière et à éviter tout endommagement pendant le transport. Avant de mettre le capot du coffre, mettez la poignée en haut. Le symbole de machine à coudre sur le capot doit être tourné vers vous.

Branchement électrique

Raccorder la fiche de la pédale de rhéostat à la prise de raccordement (11) de la machine à coudre et à la prise électrique. Le réglage de la vitesse de couture se fait en pressant la pédale de rhéostat.

Interrupteur général

Lors de la mise en marche de la machine par l'interrupteur général (12), la lampe d'éclairage s'allume. La machine est alors en état de marche.

Compartiment accessoires

Le compartiment accessoires se trouve sous le plan de couture variable (13). Ouvrez-le.

Rangement des accessoires

Ranger dans le compartiment accessoires les accessoires fournis.

Bras libre

Pour pouvoir utiliser le bras libre, dégager le plan de couture variable (13) en le repoussant vers la gauche et le sortir de son perçage par le haut.

Remise en place du plan de couture variable

Poussez le pivot du plan de couture variable (13) de la gauche jusqu'à la butée dans les trous de la machine.

Lors de la remise en place du plan de couture variable, veiller à ce qu'il soit de niveau avec le bras libre de la machine à coudre.

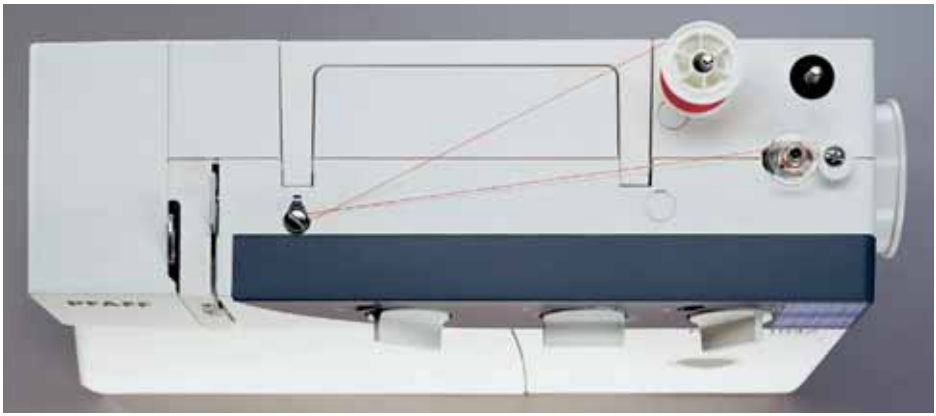
Préparation de la machine en vue du bobinage

Tirez le volant (7) vers la droite jusqu'à la butée. Ainsi, l'aiguille ne bougera plus pendant le bobinage du fil.

Mise en place de la canette

Arrêt de la machine par l'interrupteur général (12). Engager la canette vide sur la broche du dévidoir et la pousser à fond vers le bas. Amener la canette en position de butée vers la droite.

Remarque: *Le dévidoir ne pourra fonctionner que si la canette se trouve effectivement en butée à droite.*



Bobinage

Tirer le porte-bobine (5) vers le haut et placer une bobine de fil.

Insérer le fil dans le sens des aiguilles d'une montre dans l'élément de prétension du dévidoir (2) et le guider jusqu'à la bobine. Enroulez plusieurs fois le début du fil autour de la canette dans le sens des aiguilles d'une montre. Enclencher l'interrupteur général (12) et actionner la pédale de rhéostat.

Après l'avoir enroulé de quelques tours, relâcher le fil. Le bobinage s'arrête automatiquement dès que la canette est garnie. Pousser la canette pleine vers la gauche et la retirer.

Prétension du dévidoir
Le fil doit être placé dans le sens des aiguilles d'une montre autour de l'élément de prétension du dévidoir (2) et s'entrecroiser avant d'atteindre la bobine.

Bobinage à travers l'aiguille
Même si l'enfilage est terminé, il est toujours possible d'effectuer un bobinage. Remonter le releveur du pied presseur (26). Guider le fil en bas sous le pied presseur.

Guider le fil à travers la fente d'enfilage gauche (18) en haut. Faire ensuite passer le fil dans le releveur de fil (28), de la gauche vers la droite. Enroulez plusieurs fois l'extrémité de fil autour de la canette dans le sens des aiguilles d'une montre. Tenez bien l'extrémité de fil, déplacez le dévidoir vers la droite, desserrez le volant et actionnez le rhéostat.

Conseil: *Appuyez légèrement du doigt sur le pied presseur vers le bas pendant le bobinage.*

Ne pas oublier: poussez à nouveau le volant (7) vers la gauche après le bobinage!

Cache du compartiment crochet

Arrêt de la machine par l'interrupteur général (12).

Tenir le cache du compartiment crochet (19) par le côté et l'ouvrir vers l'avant.

Retrait de la boîte à canette

Soulever le cache de la boîte à canette et sortir la boîte à canette. Relâcher le cache de manière à pouvoir retirer la canette vide.

Tension de fil

Pour obtenir un schéma de couture optimal et une couture résistante, les tensions des fils d'aiguille et de canette doivent être parfaitement accordées l'une par rapport à l'autre pour que le nouage des fils ne soit pas visible des deux côtés du tissu.

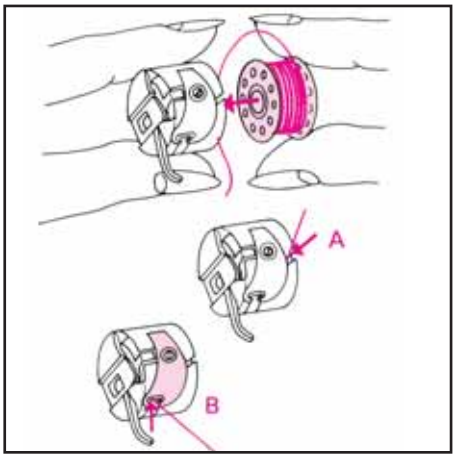
Pour les travaux de couture courants:

Le nouage des fils apparaît sur l'endroit:

- La tension du fil d'aiguille est trop serrée.
- Corriger la tension du fil.

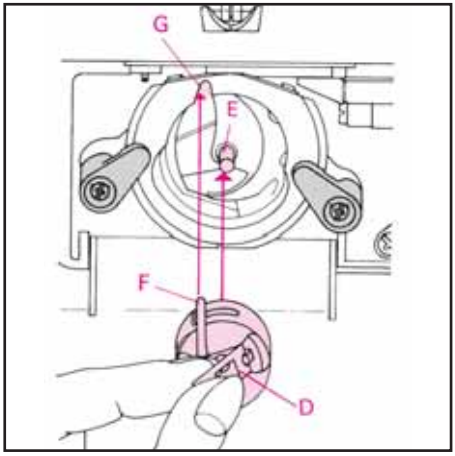
Le nouage des fils apparaît sur l'envers:

- La tension du fil d'aiguille est trop lâche.
- Corriger la tension du fil.
- Pour les coutures fantaisie, les boutonnières ou le reprisage, le nouage doit apparaître sur l'envers du tissu.



Mise en place de la canette

Placer la canette dans la boîte à canette en procédant de la façon suivante: tirer le fil dans le sens latéral pour le faire passer par la fente A, puis sous la plaquette de tension B jusqu'à ce qu'il reste posé dans l'orifice (voir flèche).



Mise en place de la boîte à canette

Relever le cache D et engager la boîte à canette à fond sur la broche E du crochet, l'ergot F de la boîte à canette devant alors engrener dans l'encoche G.

Contrôle:

Tirer par mouvements saccadés sur le fil de canette; la boîte à canette ne doit pas tomber du crochet.

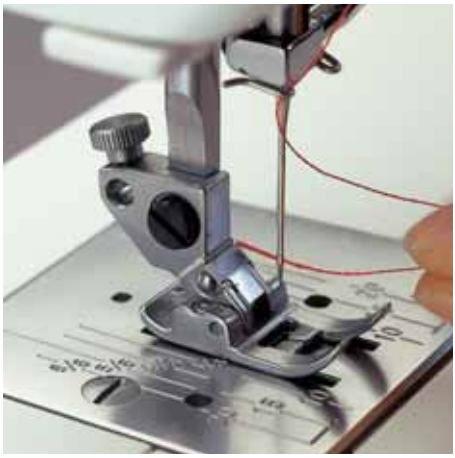
Enfilage du fil d'aiguille

Arrêt de la machine par l'interrupteur général (12).

Tirer le porte-bobine (5) vers le haut et placer le fil à coudre. Soulever le releveur du pied presseur (26). Tourner le volant jusqu'à ce que le levier releveur de fil (28) et l'aiguille soient tout en haut.

Enfilez le fil dans l'ordre A – E.

Conseil: *tous les guide-fil ont une ouverture dans laquelle vous pouvez facilement faire entrer le fil en le tirant.*

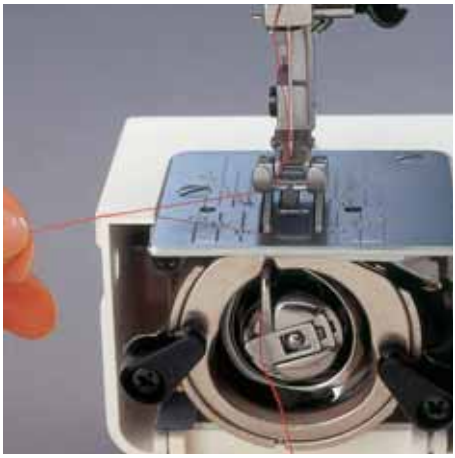


Enfilage

Enfiler le fil d'aiguille en le faisant passer de l'avant vers l'arrière par le chas de l'aiguille.

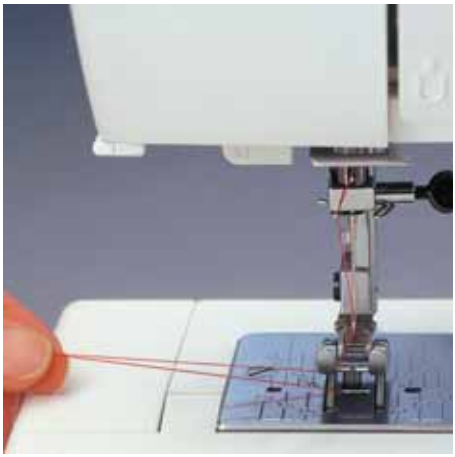
Releveur du pied presseur

Le releveur (26) du pied presseur sert à faire monter et descendre le pied presseur.



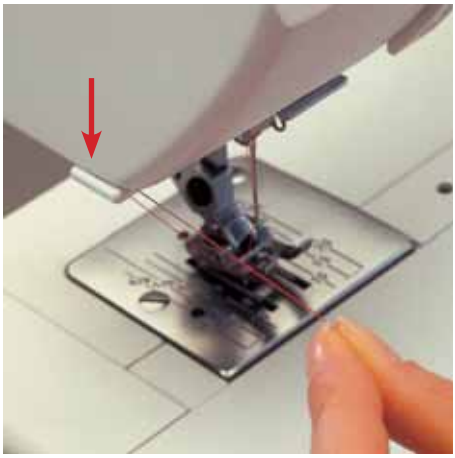
Remontée du fil de canette

Relever le pied presseur. Tenir fermement le fil d'aiguille et tourner le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille soit de nouveau en position supérieure et que le fil de canette ait formé une boucle. Tirer sur le fil d'aiguille et faire remonter le fil de canette.



Fil de canette

Refermer le cache du compartiment crochet (19) et faire passer les fils sous le pied presseur, vers la gauche.



Coupe-fil

Pour couper les fils, les faire passer de l'arrière vers l'avant sur le coupe-fil (17).

Dégagement du pied presseur

Arrêt de la machine par l'interrupteur général (12).

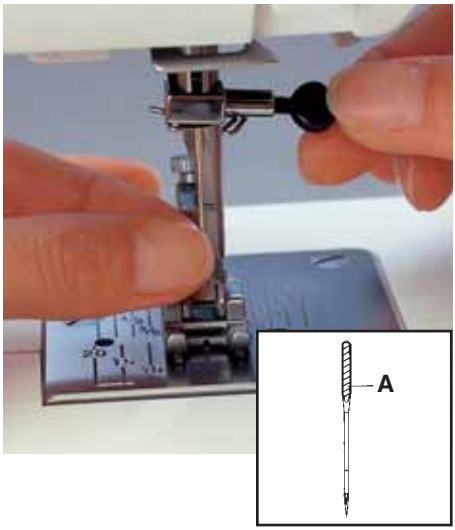
Amener l'aiguille en position supérieure. Pousser la partie avant du pied presseur vers le bas jusqu'à ce que le pied presseur se dégage de son support (20).

Encliquetage du pied presseur

Placer le pied presseur sous son support (20) de manière à ce que, à la descente du releveur du pied (26), les broches du pied s'encliquettent dans le support du pied presseur.

Contrôle:

En faisant remonter le releveur du pied, s'assurer que le pied presseur est encliqueté de façon correcte.



Echange de l'aiguille

Arrêt de la machine par l'interrupteur général (12).

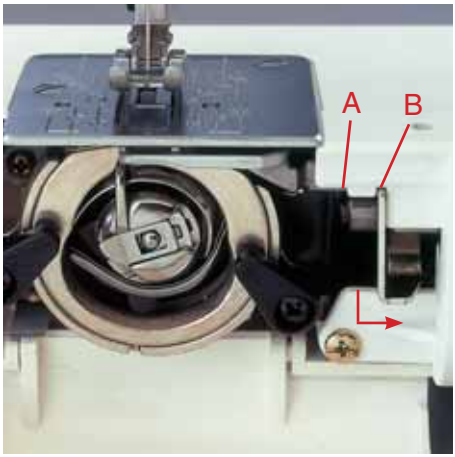
Pour enlever l'aiguille: Abaisser le pied presseur et amener l'aiguille en position supérieure. Desserrer ensuite la vis de fixation (23) de l'aiguille et retirer l'aiguille par le bas.

Mise en place de l'aiguille: Le talon plat A de l'aiguille doit être dirigé vers l'arrière. Abaisser le pied presseur et introduire l'aiguille à fond dans son logement. Retenir l'aiguille et serrer la vis de fixation (23).

Réglage de la tension du fil d'aiguille

En tournant, régler la valeur de tension du fil d'aiguille (3) souhaitée à l'aide du repère.

Pour la couture, la valeur normale est de 4 à 5. Pour la couture de boutonnières et la broderie, elle est comprise entre 2 et 3.



Escamotage de la griffe

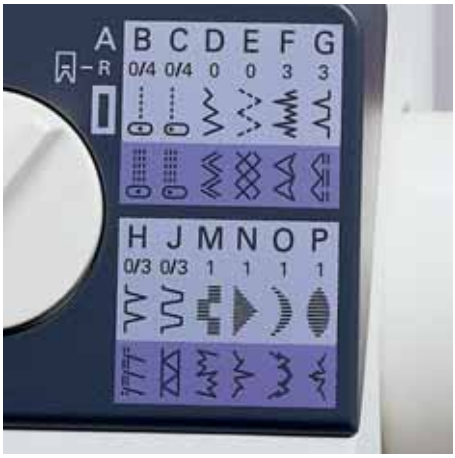
Pour certains travaux de couture, tels que la pose de boutons, il est nécessaire d'escamoter la griffe (22). Pour cela, ouvrir le cache du compartiment crochet (19). Placer la glissière métallique en position de droite (B) en la pressant d'abord vers le bas puis vers la droite. Pour embrayer la griffe, appuyer la glissière métallique vers le bas et l'encliqueter dans la position de gauche (A).

Panneau de commande

Dans le panneau de commande de votre machine à coudre, tous les programmes de couture sont représentés avec les conseils correspondants de pied presseur. Le bouton de réglage de gauche (9) permet de sélectionner les divers programmes de couture.

Le bouton de réglage situé à droite (30) (modèle 1022, 1032) ou au centre (modèle 1042), vous permet de régler la longueur de point, la densité des boutonnières ainsi que les points stretch.

Le bouton de réglage situé à droite (32) (modèle 1042) vous permet de faire varier de façon progressive la largeur de point entre 0 et 5 mm.



Réglage des points utilitaires

Tous les motifs disponibles sur votre machine sont représentés sur le tableau des motifs de points (8).

Avec le bouton de réglage des motifs (9), vous pouvez sélectionner le point de votre choix. Tourner alors ce bouton jusqu'à ce que le programme apparaisse dans la fenêtre de réglage (4).

La valeur du bas vous indique simultanément la longueur de point optimale.

Réglage des points fantaisie (uniquement pour le modèle 1042)

Avec le bouton de réglage de programme (9), vous pouvez sélectionner les points décoratifs M à P. Tourner le bouton jusqu'à ce que la lettre correspondante apparaisse dans la fenêtre de réglage (4).

Remarque: *Utiliser le pied pour points fantaisie pour broder.*

Bouton de réglage de la longueur de point

Le bouton de réglage de la longueur de point (30) permet de régler la longueur des points entre 0 et 4 mm; tourner alors ce bouton pour amener le repère (point) sur la valeur souhaitée.

Symbole “boutonnière”

Le symbole “boutonnière” se trouve entre les chiffres 0 et 1. C’est dans cette zone que se situe la densité de points optimale pour la couture de boutonnières et la broderie. Plus vous tournerez en sens 0, plus la densité des points sera élevée.

Réglage des points stretch (modèle 1032 et 1042)

Tous les points représentés sur fond noir sont des points “stretch”, c’est-à-dire qu’ils conviennent aux matières extensibles. Tourner le bouton de réglage de la longueur de point (30) pour l’amener sur le symbole “stretch” et sélectionner ensuite le point souhaité à l’aide du bouton de réglage de programme (9).

Bouton de réglage de la largeur de point (modèle 1042)

Le bouton de réglage de la largeur de point (32) vous permet de faire varier de façon progressive la largeur de point entre 0 et 5 mm. La valeur sélectionnée apparaît dans la fenêtre de réglage (31).

Couture en marche arrière

La machine ne coud en marche arrière que tant que la touche (10) reste pressée.

Points utilitaires et couture au quotidien

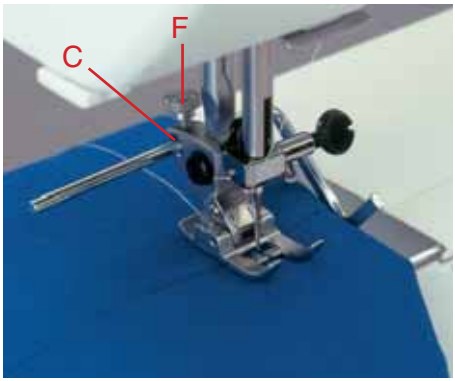
Aides de couture en général 26
Points non élastiques 27
Points élastiques 28, 30, 31
Pose de bouton 29
Points overlock 32
Boutonnière 33-37
Ourlet à l'aiguille double 38
Smocks 39
Fronçage 40, 41
Reprisage 42, 43
Pose de fermeture à glissière 44, 45
Ourlet roulé 46
Pose de dentelle 47
Bord coquille 48

Tension du fil d'aiguille

Pour obtenir un résultat de couture parfait, la tension de l'aiguille doit être correctement réglée. Pour les points utilitaires, la valeur de tension normale se situe dans la zone comprise entre 4 et 5.

Vérifier la tension avec un large point zigzag. Le nouage des fils devra alors se faire entre les deux couches d'étoffe.

Si la valeur de tension du fil d'aiguille est trop importante, le nouage des fils se fera sur le dessus de l'ouvrage; si elle est trop faible, le nouage se fera à l'envers de l'étoffe.

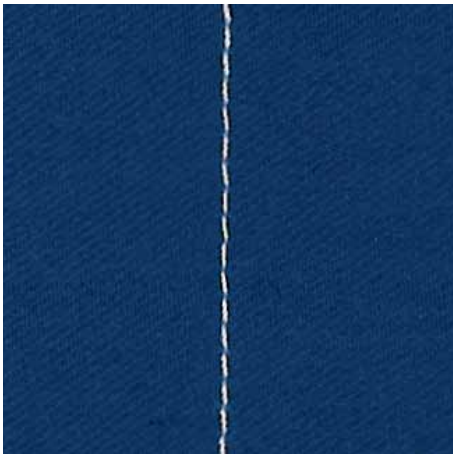


Surpiquage avec le guide-bord (accessoire spécial)

Pour les travaux de surpiquage large, il est conseillé d'utiliser le guide-bord qui permet de réaliser des piqûres parallèles au bord de l'étoffe. Ce guide-bord doit alors être placé dans le perçage C et fixé à l'aide de la vis de blocage F.

Aide pour les grosses coutures

Pour garantir un entraînement régulier en début de couture, nous recommandons d'étayer le pied presseur en plaçant un morceau d'étoffe à hauteur de l'ouvrage.



Point droit

Le programme B correspond au point droit de base, avec aiguille en position centrale.

Sélectionner le point B. Avec le bouton de réglage de la longueur de point (30) vous pouvez modifier la longueur de point.

Point droit de base avec aiguille en position “gauche”

Le déplacement de la position de l’aiguille facilite l’exécution de diverses opérations, telles que le surpiquage de cols ou la pose de fermetures à glissière.

Modèle 1022 + 1032:

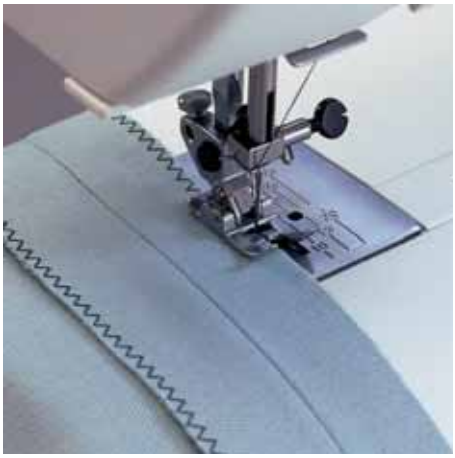
Sélectionner le point C.

Modèle 1042:

Sélectionner le point C

ou:

Sélectionner le point B. Avec le bouton de réglage de la largeur de point (32) vous pouvez modifier de façon graduelle la position d’aiguille entre 0 (aiguille à gauche) et 5 (aiguille au centre).



Point zigzag

Modèle 1022 + 1032:

Sélectionner, après le programme D, la largeur désirée de votre point zigzag. La largeur peut être sélectionnée par les traits marqués qui apparaissent dans la fenêtre de réglage.

Modèle 1042:

Sélectionner le point D. Le bouton de réglage de la largeur de point (32) vous permet de faire varier la largeur entre 0 et 5 mm.

Conseil: *Le pied pour points invisibles n° 3 est tout particulièrement indiqué pour le surfilage de matières problématiques. Pendant la couture, le fil vient se poser sur la barrette, ce qui empêche tout enroulement du bord de l’étoffe et vous permet d’obtenir une couture nette et lisse. Le bord de coupe doit être guidé le long de la butée. Vous pouvez régler cette butée à l’aide de la vis de réglage.*

Point invisible élastique, point F

Le point invisible élastique est particulièrement indiqué pour la confection d'ourlets du bas invisibles; la couture à la main est ainsi supprimée. Il convient tout aussi bien aux matières extensibles qu'à celles solides.

L'ourlet est cousu et surfilé en une seule opération, ce qui permet de supprimer le surfilage ultérieur du bord de l'étoffe.

- Dans le cas des étoffes s'effilochant fortement, surfiler séparément le bord de l'ourlet.
- Mettre en place le pied pour points invisibles n° 3.
- Replier la largeur de l'ourlet vers l'intérieur.
- Puis, poser de nouveau l'ourlet vers l'extérieur, de sorte que le bord d'ourlet dépasse de 1 cm env.
- Placer l'étoffe sous le pied presseur de manière à ce que la cassure longe le guide rouge.
- En piquant dans la cassure, l'aiguille ne doit saisir qu'un seul fil de tissu à la fois.

Pose de bouton

Pour poser un bouton, retirer le pied presseur et escamoter la griffe (voir p. 20).

- Sélectionner le point zigzag de 4 mm (point D).

Modèle 1022, 1032:

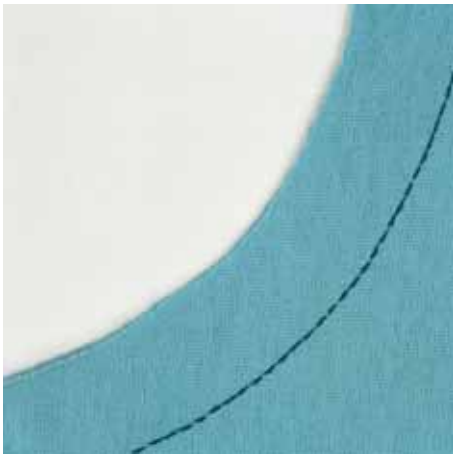
- Sélectionner le point D et continuer à tourner le bouton de réglage de programme (9) sur la largeur souhaitée à l'aide des traits marqués.

Modèle 1042:

- Sélectionner le point D et amener le bouton de réglage de la largeur de point (32) sur 4.
- Tourner le volant vers vous et positionner le bouton de façon à ce que l'aiguille pique dans le trou de bouton gauche.
- Abaisser ensuite le pied presseur; le bouton est ainsi maintenu par la tige.
- Coudre le bouton en veillant à ce que l'aiguille pique également dans le trou droit.
- Nouer les extrémités du fil à l'envers de l'étoffe.

Pose de bouton avec tige

- Mettre en place le pied presseur.
- Placer une allumette entre les trous du bouton et coudre celui-ci selon les indications de gauche.
- Retirer l'allumette et écarter l'étoffe du bouton.
- Entourer avec le fil à coudre la tige ainsi obtenue et faire un noeud.



Point B stretch
(uniquement sur les modèles 1032 et 1042)

Triple point droit stretch

Ce programme permet de réaliser toutes les coutures dont la solidité devra être particulièrement élevée; les coutures d'entrejambe, p. ex.

Point D stretch
(uniquement sur les modèles 1032 et 1042)

Triple point zigzag stretch

Le triple point zigzag stretch permet de réaliser une couture très extensible et décorative, convenant tout particulièrement à l'ourlage des tee-shirts et sous-vêtements.

- Surfiler le bord à ourler.
- Replier l'ourlet à la largeur voulue.
- Piquer l'ourlet sur le côté endroit.

Point zigzag piqué
point E

En raison de sa grande élasticité, ce point sert plus particulièrement à la pose d'élastiques, sur les sous-vêtements, par exemple.

- Couper l'ancien élastique tout près du bord.
- Froncer l'étoffe au point droit de 4 mm de long (voir p. 40).
- Glisser la pièce préparée de la sorte entre l'élastique, voire la placer en dessous, et la bâtir.
- La coudre ensuite au point zigzag piqué. Laisser les extrémités de l'élastique se chevaucher légèrement et les raccorder également au point zigzag.
- Pour les jupes et pantalons, coudre l'élastique au point zigzag piqué sur le bord préparé.

Point nid d'abeilles
modèle 1032 et 1042 E stretch

Le point nid d'abeilles permet de réaliser un ourlet du bas élastique et décoratif qui convient à merveille aux sous-vêtements et tee-shirts.

- Replier deux fois le bord de l'ourlet et surpiquer.

A quoi sert le point overlock?
Les modèles hobby 1032 et 1042 proposent des points overlock permettant de réunir et de surfiler en une seule opération deux couches de matières élastiques ou tricotées. Ces coutures sont plus extensibles que les coutures ordinaires, très résistantes et sont en outre exécutées très rapidement.

Conseil: *Pour réaliser des coutures au point overlock, nous recommandons d'utiliser le pied pour points invisibles n° 3. Il assure un guidage particulièrement facile de la pièce et empêche la contraction de la couture, et ce même en largeur de couture maxi.*

Point H stretch
(modèles 1032 et 1042)

Point overlock ouvert
Ce point permet d'assembler sans difficulté les matières, voire étoffes, relativement solides et ne s'effilochant pas trop fortement.

Conseil: *Veiller à ce que l'aiguille pique dans le vide tout contre le bord droit de la matière.*

Point J stretch
(modèles 1032 et 1042)

Point overlock fermé
Ce point permet d'obtenir des coutures de qualité remarquable sur le jersey, de même qu'un raccordement solide des poignets de manche ou cols tricotés.

Conseil: Veiller à ce que le poignet soit étiré pendant la couture.

Boutonnières

Avec tous les modèles de la machine hobby, la couture des boutonnières est très simple à réaliser car il n'est pas nécessaire de retourner l'étoffe. Pour faciliter encore l'exécution de vos boutonnières, nous vous conseillons d'utiliser le pied à boutonnières.

En règle générale, l'endroit destiné à recevoir la boutonnière doit être renforcé par une étoffe supplémentaire placée en-dessous. Toutefois, pour certaines matières telles que la soie, l'organza et la viscose, il est nécessaire de renforcer encore cet emplacement à l'aide d'un morceau de papier de soie pour éviter que l'étoffe ne se rétracte pendant la couture.

L'Avalon (de Madère), un non-tissé spécial qui se dissoud dans l'eau, se prête également à merveille à ce genre d'opération. Pour les matières difficiles à entraîner, telles que le velours ou les gros lainages, il peut être placé aussi bien en-dessous de l'étoffe que sur celle-ci. Ceci empêche tout freinage de la matière et facilite l'exécution des boutonnières.

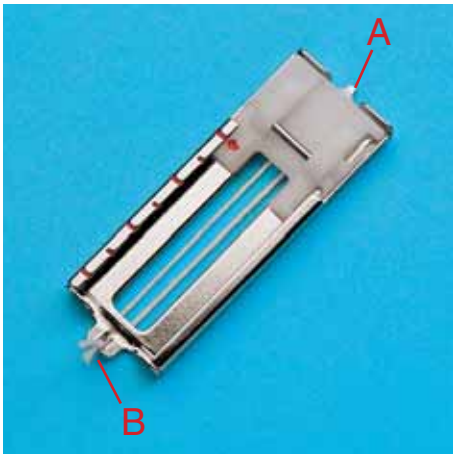
Pour obtenir un beau point, utiliser de préférence du fil à broder ou à repriser.

Utiliser un crayon magique ou des épingles pour marquer le commencement de la boutonnière; toujours exécuter d'abord une boutonnière à titre d'essai.

Remarque pour les modèles 1022 et 1032:

Avant de commencer à coudre la boutonnière, tirer le rail du pied à boutonnières vers l'avant, jusqu'à la butée, de manière à ce que la flèche rouge se trouve face au premier trait rouge. Les repères rouges sont situés de 0,5 en 0,5 cm et vous aideront à déterminer la longueur des boutonnières.

Conseil: *Réaliser une boutonnière d'essai en prenant un tissu et un renfort qui ressemblent à l'ouvrage réel. Pour les matières extensibles, utiliser du non-tissé.*



Programme $A_3/A_{4/2}/A_1$ (modèle 1022 et 1032)

Longueur de point symbole “boutonnière”

Couture de boutonnières avec le pied pour boutonnières

Boutonnière de lingerie

- Mettre le pied à boutonnières en place et pousser le pied vers l’avant, jusqu’à la butée.
- Amener le disque de réglage des motifs sur la lettre A_1 et coudre la première lèvre à la longueur voulue.
- Puis, positionner le disque sur $A_{4/2}$ et coudre quelques points pour l’arrêt en tenant fermement l’étoffe.
- Sélectionner ensuite la lettre A_3 et exécuter la deuxième lèvre en marche arrière à la même longueur que la première.
- Ramener le disque de réglage en position $A_{4/2}$ et coudre quelques points d’arrêt en tenant fermement l’étoffe.
- Régler le point droit C (position gauche de l’aiguille) et exécuter quelques points de nouage.
- Ouvrir la boutonnière à l’aide de ciseaux ou d’un Découd-Vit.

Boutonnière de lingerie avec fil de passe

Pour obtenir des boutonnières résistantes, par exemple sur les vêtements sport, nous recommandons d’utiliser un fil de passe. Ce fil de passe est également très important pour toutes les matières élastiques car il permet d’éviter l’étirage de la boutonnière.

- Poser le fil de passe au-dessus du taquet arrière A et guider les extrémités du fil sous le pied presseur, vers l’avant.
- Pincer les fils à droite et à gauche du taquet B.
- Pousser le rail à boutonnières vers l’avant, jusqu’à la butée, et coudre la boutonnière de la manière décrite à gauche.
- Faire passer la boucle du fil de passe dans la boutonnière et couper les fils.

Boutonnière automatique (1 step buttonhole) (modèle 1042)

Dans le cas de la boutonnière automatique, la machine détermine automatiquement la taille de la boutonnière lors de l'insertion du bouton dans le pied à boutonnières spécial R.

Le porte-bouton de ce pied peut accueillir des boutons d'un diamètre maximal de 2,5 cm.

Réglage de la machine

Programme A

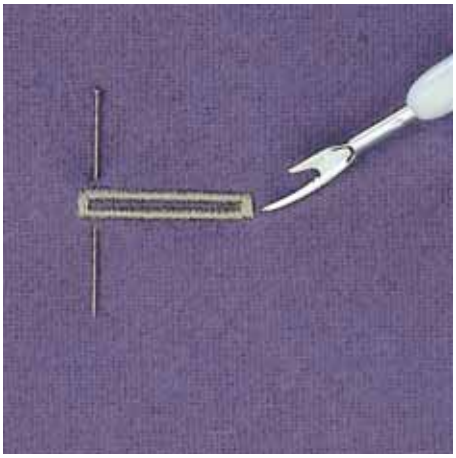
Longueur de point symbole "boutonnière"

- Placer le bouton sur le tissu et marquer les points supérieur et inférieur afin de déterminer l'emplacement de la boutonnière.
- Sélectionner le programme de boutonnière A à l'aide du bouton rotatif de réglage de programme (9). Sélectionner la largeur souhaitée de point à l'aide du bouton de Réglage de la largeur de point (32). Sortir le porte-bouton, placer le bouton et réintroduire le porte-bouton aussi loin que possible.
- Insérer le pied à boutonnières R.

Abaisser le levier pour boutonnières (24) à fond.

- Placer l'ouvrage le pied à boutonnières. Abaisser le pied à boutonnières.
- Coudre lentement et arrêter la machine au point de départ dès que la boutonnière est réalisée. La machine commence par coudre le point d'arrêt avant et la rangée gauche, puis réalise le point d'arrêt arrière et la rangée droite.
- Arrêter la machine quand la rangée droite est terminée.
- Amener le fil d'aiguille sur l'envers du tissu en tirant sur le fil de canette et nouer les deux fils.

- Pour réaliser la boutonnière suivante, tourner le bouton de réglage de programme dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole "marche arrière" apparaisse. Tourner ensuite le bouton de programme sur "A".
- Ce processus permet de régler la machine pour la réalisation de la boutonnière suivante.
- Lorsque les boutonnières sont terminées, pousser le levier pour boutonnières (24) à fond vers le haut .
- Amener le fil d'aiguille sur l'envers du tissu en tirant sur le fil de canette et nouer les deux fils.
- Retirer le bouton du porte-bouton.



Conseil: *Insérer une épingle dans le point d'arrêt, pour éviter de l'endommager.*

Ourlage à l'aiguille double (Accessoires spéciaux)

L'aiguille double permet d'exécuter des surpiqûres sur des matières solides et extensibles.

Avec l'aiguille double, vous réaliserez de façon rapide et simple des ourlets d'aspect véritablement professionnel sur les tee-shirts, matières tricotées ou cyclistes. Cette aiguille existe en différentes largeurs. N'oubliez pas que l'utilisation d'une aiguille stretch pour jersey est impérative pour tous les travaux exécutés sur matières stretch!

- Commencer par repasser le rempli à la largeur voulue.
- Piquer ensuite l'ourlet sur le côté endroit de l'étoffe.
- Terminer en rognant jusqu'à la couture le bord d'ourlet qui dépasse.

Conseil: *Dans le cas des matières problématiques, telles que le tricot à côtes, il est indiqué de faufiler l'ourlet avant de le piquer.*

Passages des fils pour la couture à l'aiguille double

- Placer une bobine de fil sur chacun des deux porte-bobines.
- Guider les deux fils en les enfilant comme décrit à la page 16.
- Poser les fils derrière les guide-fils (15) et (16) et enfiler un fil dans l'aiguille de droite et l'autre dans l'aiguille de gauche.

Smocks obtenus au moyen de fils élastiques

Les tissus les mieux adaptés aux smocks sont les étoffes fines et légères telles que la batiste, la viscose et la soie. Pour les travaux réalisés avec du fil élastique, nous recommandons d'utiliser une boîte à canette supplémentaire et d'enrouler le fil élastique à la main. Le fil élastique étant bien plus fort que le fil de canette ordinaire, il faut régler une tension de boîte à canette faible, en sachant cependant que: plus la tension du fil de canette sera élevée, plus le taux de fronçage sera important.

- Effectuer une couture d'essai pour déterminer l'intensité du fronçage.
- Tracer la première ligne de fronces sur le côté endroit de l'ouvrage et coudre en longeant cette ligne.
- Chaque couture effectuée ensuite peut être exécutée à une largeur de pied de la précédente.
- Si plusieurs coutures se trouvent les unes à côté des autres, étirer l'ouvrage à sa longueur d'origine pendant la couture pour éviter un fronçage irrégulier.
- Nouer à l'envers de l'étoffe les fils au commencement et à la fin de la couture.

Fronçage au point droit

Avec le programme B et une longueur de point de 4 mm, vous pourrez froncer manches, jupes ou volants. Pour obtenir un fronçage régulier, exécuter deux à trois coutures parallèles.

- Tracer la première ligne sur le côté endroit du tissu et réaliser la couture. Laisser les fils dépasser de 10 à 20 cm environ.
- Chaque couture effectuée ensuite peut être exécutée à une largeur de pied de la précédente.
- Froncer ensuite cette partie de l'ouvrage en tirant sur les fils de canette; vous déterminerez ainsi vous-même l'intensité du fronçage.
- Pour finir, nouer les extrémités des fils pour que le fronçage soit définitif.

Modèles 1032 et 1042: point E stretch

Fronçage à l'aide d'un fil élastique

Avec un fil élastique, le fronçage des manches ou coutures de taille ne pose aucun problème. Pour ce genre d'opération, le fil élastique ne doit pas être enroulé sur la canette.

- Tracer la première couture de fronçage sur le côté envers du tissu.
- Commencer par coudre quelques points du type nid d'abeilles et laisser l'aiguille piquée dans le tissu, au centre du pied presseur. Relever le pied et placer le fil élastique autour de l'aiguille.
- Abaisser le pied presseur et exécuter quelques points avant de tirer de façon régulière sur les deux extrémités de l'élastique.
- Vous déterminerez vous-même l'intensité du fronçage en tirant plus ou moins fortement sur l'élastique.
- Il vous sera encore possible de modifier cette intensité après la couture, en tirant sur les deux fils élastiques.
- Pour finir, nouer les fils et l'élastique.

Conseil: *Le pied guide-cordonnet (accessoire spécial) se prête également à merveille à la réalisation de fronces. Ses rainures de guidage assurent en effet un entraînement régulier du fil élastique pendant la couture.*

Reprisage au point zigzag piqué E

Le point zigzag piqué est tout particulièrement indiqué pour le renforcement d'endroits endommagés.

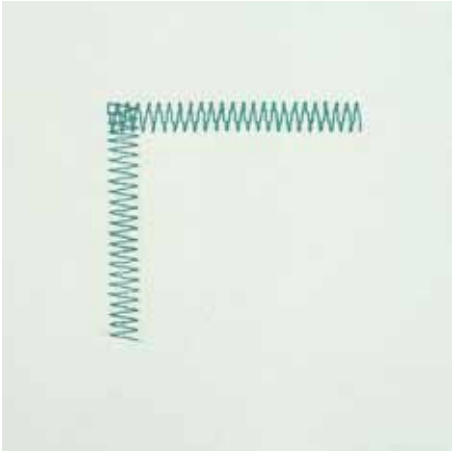
- Surpiquer rangée par rangée l'endroit endommagé jusqu'à ce qu'il soit bien recouvert et en veillant à ce que les lignes de couture se chevauchent

Rapiéçage

Pour repriser des trous relativement grands, il est nécessaire de fixer un nouveau morceau d'étoffe sur la partie endommagée.

- Du côté endroit du tissu, faufiler le nouveau morceau d'étoffe sur la partie endommagée.
- Recouvrir ses bords d'une couture au point zigzag piqué.
- Du côté envers, rogner la partie endommagée jusqu'à la couture.

Conseil: *Pour faciliter la rotation dans les angles, tourner le volant jusqu'à ce que l'aiguille pénètre dans le tissu. Vous pourrez ensuite soulever le pied presseur et tourner l'ouvrage.*



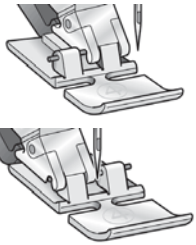
Reprisage d'accrocs

Pour les accrocs, bords effilochés et petits trous, il est indiqué de placer un petit morceau d'étoffe sur l'envers du tissu. Il renforcera ce dernier et garantira un reprisage de qualité irréprochable.

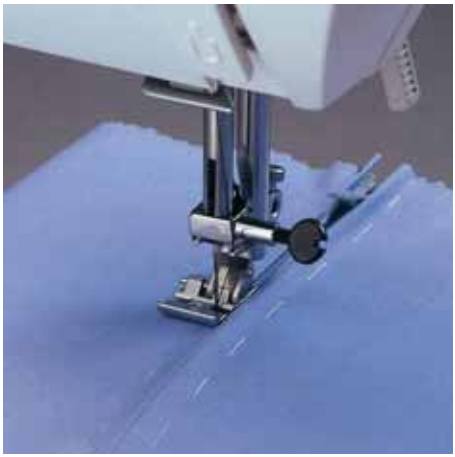
- Placer un petit morceau d'étoffe sur l'envers du tissu. Il doit être légèrement plus grand que la partie endommagée.
- Coudre ensuite sur la partie endommagée en fonction de la taille de l'accroc.
- Rogner l'étoffe à l'envers, au ras de la couture.

Pose de fermeture à glissière

La pose d'une fermeture à glissière peut se faire de différentes façons. Sur les jupes, nous conseillons la fermeture couverte des deux côtés et, sur les pantalons d'hommes et de femmes, la fermeture couverte sur un seul côté. Vous trouverez dans le commerce des fermetures à glissière de différentes qualités. Nous vous recommandons les fermetures métalliques pour les étoffes lourdes comme le jeans et les fermetures en plastique pour les autres matériaux.



Quelle que soit la fermeture, il est important de coudre très près de la chaîne de fermeture. A cet effet, on peut fixer le pied pour fermetures dans son support à droite ou à gauche, en fonction du travail à exécuter. Si le pied a été enclenché à gauche dans son support, vous avez en outre la possibilité d'utiliser la position "gauche" de l'aiguille (voir p. 27).



Fermeture à glissière couverte des deux côtés

- Encliqueter le pied pour fermetures du côté droit.
- Faufiler la fermeture à glissière dans l'ouvrage et la placer sous le pied presseur de manière à ce que la chaîne longe le pied.
- Coudre la fermeture jusqu'à la moitié, laisser l'aiguille piquée dans le tissu, relever le pied presseur et fermer la fermeture à glissière.
- Coudre alors jusqu'au bout de la fermeture à glissière et faire la couture transversale.
- Piquer la seconde moitié de la fermeture parallèlement à la première et à la même distance.
- Après avoir cousu cette moitié, arrêter la machine en laissant l'aiguille piquée dans le tissu. Relever le pied presseur et ouvrir la fermeture.
- Vous pouvez ensuite terminer la couture.

Fermeture à glissière de pantalon

- Repasser les relarges de la couture en veillant à ce que le sous-pont dépasse d'environ 4 mm.
- Faufiler la fermeture sous le sous-pont de façon à ce que la chaîne soit encore visible.
- Faire encliqueter le pied pour fermetures du côté droit et amener l'aiguille en position correcte.
- Piquer tout au bord de la fermeture à glissière.
- Peu avant la fin de la couture, ouvrir la fermeture et terminer ensuite la couture.
- Refermer la fermeture et faufiler la super-position de façon régulière sur l'autre moitié de la fermeture.
- Piquer ensuite sur le faufilage.

Conseil: *Pour obtenir une couture de précision, utiliser de préférence le guide-bord (accessoire spécial).*

Ourlet roulé

L'ourleur (accessoire spécial) permet de réaliser sans aucune difficulté des ourlets roulés sur chemisiers, fichus de soie ou volants, et ce sans qu'il soit nécessaire de repasser au préalable les bords de l'ouvrage. Ce type d'ourlet supprime tout risque d'effilochage des bords et permet d'obtenir une finition nette et solide.

- Faire un double rempli (env. 2 mm à chaque fois) du commencement du bord de l'étoffe.
- Placer le bord replié sous l'ourleur et coudre quelques points en utilisant le point droit B et une longueur de point comprise entre 2,5 et 3 mm.

- Laisser l'aiguille piquée dans l'ouvrage, relever le pied presseur et engager le tissu dans le cornet de l'ourleur.
- Abaisser le pied presseur et engager le bord de l'étoffe de façon régulière dans l'ourleur en veillant à ce que le tissu ne passe pas sous le demi-pied droit.

Conseil: *Sur la soie, la viscose et le chiffon, l'ourlet roulé sera particulièrement réussi si vous l'exécutez au point zigzag.*

Insertion de dentelle

L'insertion de dentelle, par ex. sur robes de baptême et vêtements d'enfants, les met particulièrement en valeur.

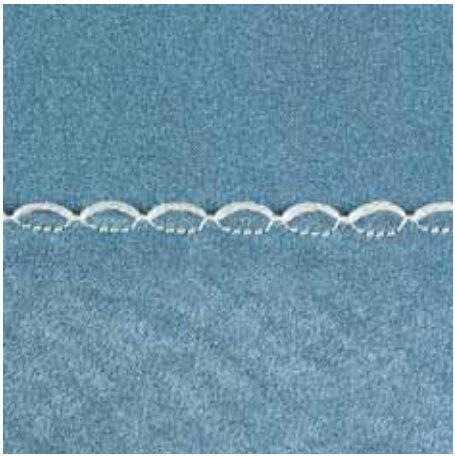
- Faufiler tout d'abord la dentelle du côté endroit du tissu.
- Piquer la dentelle des deux côtés en longeant le bord.
- Ouvrir par le milieu le tissu placé sous la dentelle et plaquer les relarges sur les côtés en les repassant.
- Recouvrir les deux bords de dentelle d'un petit point zigzag étroit.
- Rogner le tissu qui dépasse.

Pose de dentelle aux angles

Avec une dentelle appropriée, il est toujours possible de transformer et embellir le linge de maison.

Procéder de la manière suivante:

- Commencer par surfiler les bords coupés.
- Piquer la dentelle jusqu'au premier angle du côté endroit du tissu.
- Poser l'angle et surpiquer en diagonale.
- Répéter ce processus pour tous les autres côtés.



Bord coquille

Les étoffes fines et souples telles que la soie et la viscose font particulièrement bien ressortir le bord coquille. On le trouve souvent sous forme de bordure sur la lingerie. Plus la tension du fil d'aiguille est réglée forte, plus l'entrée du bord coquille est profonde.

- Surfiler le bord de l'étoffe et plaquer le relarge de couture vers la gauche en le repassant.
- Veiller à ce que l'étoffe ne passe qu'à moitié sous le pied presseur pendant la couture. Ceci rehaussera encore l'effet du bord coquille.

Conseil: *En ajoutant un fil de laine de couleur, vous renforcerez le bord coquille et obtiendrez en même temps un joli contraste de finition. Au lieu d'un fil de laine, vous pourrez aussi utiliser un morceau d'étoffe fin et de couleur différente.*

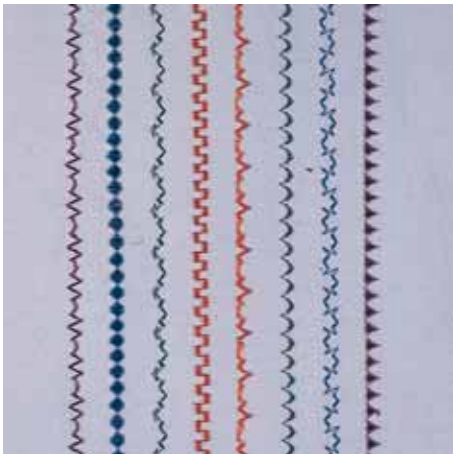
Techniques de broderie traditionnelles

Broderie Richelieu	50
Bordures	50
Broderie à l'aiguille double	50
Patchwork / quilting	51
Ourlet à jours	52

Broderie Richelieu

Ce type de broderie particulièrement ingénieux, qui comprend de fins éléments de broderie anglaise et de barrettes, est très facile à réaliser avec votre machine à coudre.

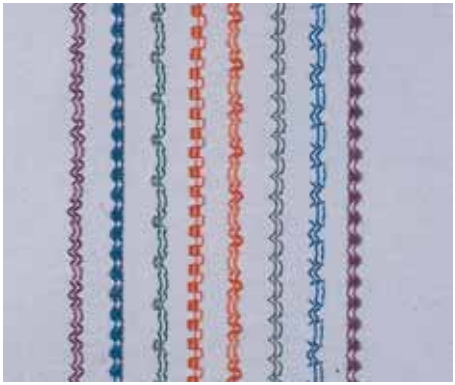
- A l'aide d'un crayon magique, transférer votre motif sur le côté endroit de l'ouvrage.
- Poser ensuite deux couches de non-tissé Avalon sous la partie à broder et bien tendre l'ouvrage et le non-tissé dans un métier à broder.
- Mettre en place le pied numéro 0.
- Pour donner plus de tenue à la broderie, coudre tous les contours deux fois au point droit (longueur de point: env. 1 mm).
- Découper ensuite avec précaution le tissu à 2 mm du contour aux endroits destinés à constituer ultérieurement les jours. Le non-tissé doit impérativement rester en place.
- Broder ensuite les contours avec un point zigzag serré.
- Le non-tissé renforce considérablement la forme et stabilité de cette partie de la broderie.
- Pour finir, dissoudre tout simplement le non-tissé Avalon dans de l'eau froide; l'ouvrage est terminé.



Bordures
(uniquement pour le modèle 1042)

La combinaison de différents programmes de points décoratifs permet de broder des bordures dans n'importe quelle largeur.

Conseil: *Renforcer par du non-tissé pour broderie ou poser du papier de soie sous l'ouvrage.*



Broderie à l'aiguille double (accessoire spécial) (uniquement pour le modèle 1042)

La couture à l'aiguille double permet d'obtenir des effets ornementaux très décoratifs. Pour éviter la cassure des aiguilles, l'écartement de l'aiguille double ne doit pas dépasser 2 mm et la largeur de point ne doit pas être supérieure à 3 mm. L'enfilage de l'aiguille double est décrit à la page 38.

Patchwork-”quilt”

Le patchwork et le quilting sont des techniques d’artisanat traditionnelles. Ce qui était à l’origine un procédé de mise en valeur de restes d’étoffes par les femmes de colons américains est devenu aujourd’hui un hobby artistique.

Alors que les travaux de patchwork-”quilt” étaient à cette époque uniquement manuels, vous avez maintenant la possibilité de concrétiser vos idées à l’aide de votre machine à coudre, et ce en réalisant un gain de temps considérable.

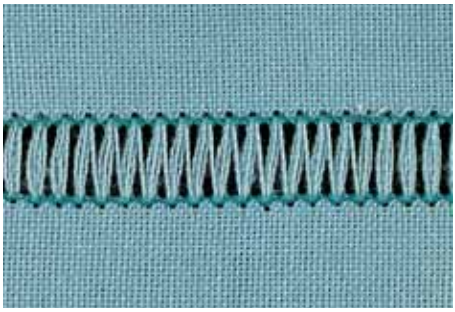
Un patchwork-”quilt” se compose toujours de trois couches:

le dessus du “quilt” est constitué d’une multitude de morceaux d’étoffe de formes géométriques, réunis en un patchwork pour former des variantes toujours nouvelles. Cette couche supérieure est bâtie sur une couche intermédiaire en non-tissé fixée au dos du “quilt”, généralement composé d’une pièce d’étoffe unique. Souvent, ce dos de “quilt” sert aussi à border le “quilt” en entier.

Procéder de la manière suivante:

- Commencer par découper les morceaux d’étoffe de votre patchwork en fonction des patrons que vous aurez confectionnés vous-même ou achetés. Ces patrons doivent déjà comprendre un relarge de couture de 1/4 pouce (0,63 cm).
- Etaler devant vous ces morceaux d’étoffe selon le modèle et former de petits carrés que vous pouvez combiner. Assembler ensuite ces carrés en les cousant; ils constituent le dessus du “quilt”.
- Pour le quilting, les relarges de couture ne sont pas surfilés: ils sont seulement aplatis à la main et ne doivent en aucun cas être repassés!
- Bâtir le dessus terminé du “quilt” sur la couche de non-tissé et sur la pièce d’étoffe constituant le dos du “quilt”.
- La méthode de quilting traditionnelle veut que ces trois couches soient réunies par de petits points faits à la main. Mais il est bien plus rapide et pratique de le faire à la machine à coudre, en se servant par ex. du point droit. Veiller alors à toujours piquer à environ 3 mm de la couture. Utiliser le pied numéro 0 ou le pied de quilting et de patchwork (voir page 58).

Vous pourrez aussi, à partir de ce “quilt”, confectionner un coussin, une tapisserie murale ou encore un dessus-de-lit.



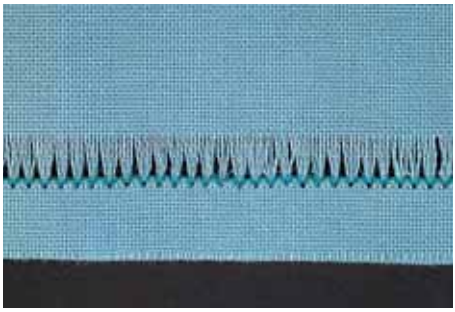
Point D stretch
(modèles 1032 et 1042)

Ourlet à jours

L'ourlet à jours est une technique de broderie ancienne tout aussi bien adaptée pour renforcer des bords de linge de table que pour décorer des vêtements. La confection de ces ourlets à jours se fait à l'aide d'une aiguille Wing (accessoire spécial) sur un lin grossier dont vous pourrez retirer quelques fils. Les fils à broder ou à repriser se prêtent de façon idéale à ce genre de travail. Le point zigzag stretch permet la mise en oeuvre de différentes techniques, telles que celle de l'ourlet à jours à colonnes, de la bordure à ourlet à jours cousu ou encore de la finition du bas sous forme d'ourlet à jours. Pour effectuer ces opérations, utiliser le pied presseur standard (0).

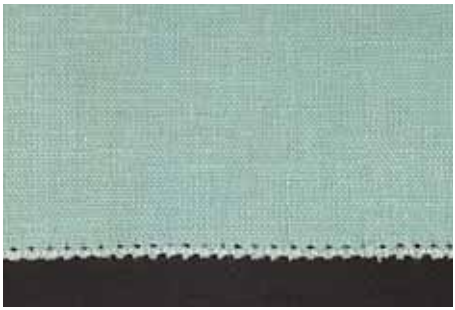
Ourlets à jours à colonnes

- Comme pour les ourlets à jours réalisés à la main, tirer les fils à la largeur voulue.
- Effectuer au point zigzag stretch étroit une couture le long des deux bords du tissu. L'aiguille doit alors piquer tout près des bords dans les fils tirés pour empaqueter les fils.



Bordure à ourlet à jours cousu

- Repasser un double repli au bord à ourler et tirer un ou plusieurs fils au-dessus de l'ourlet.
- Effectuer au point zigzag stretch étroit la couture de l'ourlet sur le côté endroit du tissu. L'aiguille doit alors piquer à droite dans l'ourlet et empaqueter à gauche les fils tirés.



Finition du bas sous forme d'ourlet à jours

Cette finition du bas est utilisée de préférence sur les matières très fines et minces. Elle convient à merveille aux volants et ruches et il n'est pas nécessaire de tirer des fils.

- Effectuer au point zigzag stretch une couture le long du bord, à une largeur de pied de celui-ci.
- Avec de petits ciseaux, couper le tissu qui dépasse du bord de l'ourlet à jours.

Accessoires et aiguilles

Pieds presseurs (accessoires standard)	54
Tableau des accessoires spéciaux	55
Bordeur au biais	56
Fronceur multipoints	56
Rabatteur	57
Pied guide-cordonnet	57
Pied guide-bord pour tricot	58
Pied pour quilting et patchwork	58
Tableau des aiguilles	59, 60

Pieds presseurs (accessoires standard)

0 Pied standard

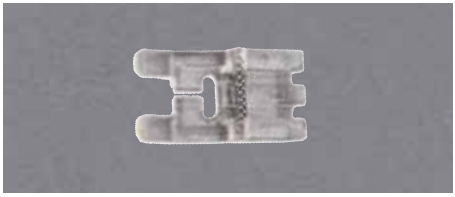
N° de commande 98-694 847-00

3 Pied pour points invisibles

N° de commande 98-694 845-00

4 Pied pour fermeture à glissière

N° de commande 98-694 843-00

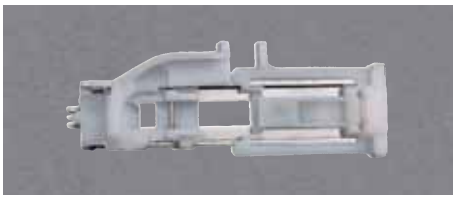


1 Pied pour points fantaisie (uniquement pour le modèle 1042)

N° de commande 98-745 804-00200

5 Pied à boutonnières (modèles 1022 et 1032)

N° de commande 98-694 882-00



R Pied à boutonnières (uniquement pour le modèle 1042)

N° de commande 98-745 801-00/900

Tournevis	N° de com. 93-040 971-41
Canettes	N° de com. 93-040 970-45
Tube d'huile	N° de com. 93-035 910-91
Découd-Vit	N° de com. 99-053 016-91
Étui d'aiguilles 130/705 H	N° de com. 48-020 804-32

Pieds presseurs (accessoires spéciaux)

Les accessoires spéciaux sont destinés à l'exécution de coutures spéciales. Vous pourrez les acheter chez votre concessionnaire PFAFF.

Accessoires spéciaux	N° de commande	Applications
Pied pour nervures et points décoratifs	820224-096	Possibilité de broder les espaces entre les nervures.
Pied pour nervures, 5 rainures (aiguille double – écartement 1,6-2,0)	820226-096	Pour la couture de nervures
Pied pour nervures, 7 rainures (aiguille double – écartement 1,6-2,0)	820227-096 (grosseur d'aiguille 80)	Pour la couture de nervures
Pied pour point droit, avec trou rond	820235-096	Attention! Uniquement pour point droit avec aiguille en position centrale.
Protège-doigts	820236-096	A utiliser pour tous les travaux de couture
Guide-bord	820251-096	Pour le surpiquage
Rabatteur 4,5 mm	820218-096	Pour les coutures rabattues
Rabatteur 6,5 mm	820219-096	Pour les coutures rabattues
Pied pour points fantaisie	820229-096	Pour nombreux travaux de couture, comme les boutonnières et la broderie
Fronceur multipoints (enlever le support du pied presseur)	820255-096	Pour la pose de plis serrés ou amples sur volants, etc.
Pied guide-cordonnet	820234-096	Pour la broderie bourdon
Pied pour quilting	820212-096	Pour la couture de pièces de patchwork et le quilting
Pied pour ourlets roulés, 2 mm	820220-096	Pour ourler les bords
Ourleur, 4 mm	820221-096	Pour ourler les bords
Ourleur	820249-096	Pour ourler les bords
Bordeur au biais	820245-096	Pour le bordage au biais de tricot
Pied guide-bord pour tricot	820216-096	Pour l'assemblage de matières tricotées
Pied Anti-adhesif	820240-096	Pour la couture sur cuir

Vous trouverez aux pages suivantes des exemples d'application de certains des accessoires spéciaux présentés ci-dessus.

Bordeur au biais

Le bordage au biais est une méthode simple qui permet de donner aux bords un aspect lisse et net. Le biais nécessaire doit avoir une largeur de 24 mm et ne pas présenter de petits plis.

- Enlever le support du pied avec le pied et visser le bordeur au biais à la place.
- Couper en oblique le commencement du biais.
- Engager le biais dans le cornet du bordeur et le faire ressortir à l'arrière.
- Régler le bordeur de façon à ce que l'aiguille pique à une distance de 1 à 1,5 mm du bord de biais replié, ou alors modifier la position de l'aiguille.
- Effectuer quelques centimètres de couture au point droit dans le biais avant d'introduire le bord de coupe du tissu à border dans la fente du bordeur, entre le biais. Pendant la couture, ce dernier viendra se poser automatiquement autour du bord de coupe.

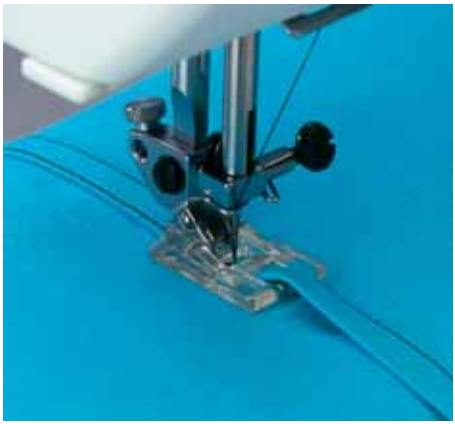
Conseil: *Vous obtiendrez un effet décoratif supplémentaire en utilisant le point zigzag.*

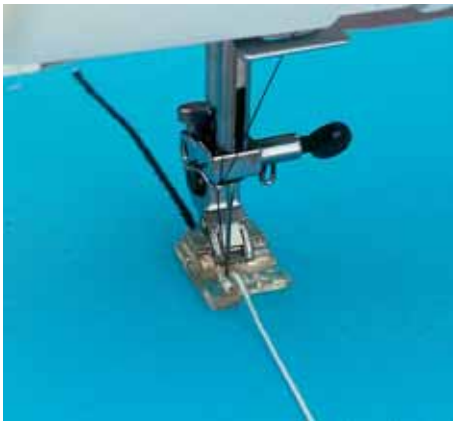
Fronceur multipoints

Le grand classique des pieds presseurs! Grâce à lui, vous obtiendrez "comme par magie" des plis denses ou amples, comme il vous plaira! Avec le fronceur multipoints, trois applications sont possibles:

1. Fronçage.
2. Fronçage et couture simultanée de la pièce sur une autre étoffe.
3. Fronçage avec couture de la pièce sur une autre étoffe et pose de dentelle simultanées.

Lors de l'achat du fronceur multipoints chez votre détaillant Pfaff, il vous sera remis, avec le pied presseur, une description détaillée.





Rabatteur

Les coutures rabattues sont décoratives et résistantes; c'est pourquoi elles conviennent tout particulièrement aux vêtements de sport et d'enfants, aux chemises pour hommes et aux jeans. Ces coutures ressortiront encore mieux si vous les exécutez avec des fils de couleurs faisant contraste.

- Poser les couches d'étoffe envers sur envers.
- Laisser dépasser de 1 à 1,5 cm environ le bord de coupe de la couche inférieure.
- Placer ensuite ce bord qui dépasse sur la languette du pied rabatteur. Le tissu doit alors se trouver entièrement sous le pied presseur.
- Coudre au point droit (longueur de point: 2,5 à 3 mm) sur le bord replié.
- Déplier ensuite les deux couches de tissu et engager l'ourlet dressé dans le rabatteur. L'ourlet est replié par le pied et surpiqué au bord. Pendant la couture, ouvrir les deux couches de tissu.

Pied guide-cordonnet

La broderie bourdon est une technique par laquelle le surpiquage d'un coton perlé ou d'un fin cordon permet d'obtenir une lèvre, sorte de "chenille brodée". Le résultat est comparable à une soutache; mais la lèvre en relief fait également mieux ressortir les appliques.

- Dessiner le motif de votre choix sur l'étoffe en évitant les courbes trop étroites et les angles trop prononcés.
- Mettre le pied guide-cordonnet en place et poser le fil de passe dans la gorge avant gauche du pied. Placer ensuite le fil de passe dans la gorge arrière, sous la semelle du pied presseur.
- Sélectionner un point zigzag étroit et dense.

Modèle 1022, 1032: sélectionner, après le programme D, un point zigzag de largeur désirée avec le bouton de réglage de programme (9). Amener la longueur de point sur le symbole "boutonnière".

Modèle 1042: sélectionner le programme D avec le bouton de réglage de programme (9). Amener la longueur de point sur le symbole "boutonnière" et la largeur de point sur "2".

- Surpiquer le fil de passe au point zigzag étroit et dense. Vous obtiendrez ainsi ce que l'on appelle la "couture chenillée".

Conseil: *Le surpiquage de coton perlé d'épaisseur moyenne avec un fil de couleur différente produit un effet particulièrement réussi.*

Pied guide-bord pour tricot

Grâce à ses deux semelles de hauteurs différentes, le pied guide-bord pour tricot vous permet d'exécuter sans difficulté les coutures sur des étoffes tricotées épaisses. Utiliser alors le point overlock ouvert ou fermé (modèles 1032 et 1042) ou le point zigzag. Pour obtenir une couture parfaite sur les pièces coupées d'après profils, il est conseillé d'insérer un fil (en laine) de passe dans la couture en tirant légèrement pendant le surpiquage.

Pied pour quilting et patchwork

Lors de l'utilisation du pied pour quilting et patchwork, veiller à coudre les morceaux de tissu avec le relarge de couture de 1/4, voire 1/8 pouce, nécessaire car l'aiguille se trouve à 1/4 pouce (0,63 cm) du bord extérieur droit du pied et à 1/8 pouce (0,31 cm) du bord intérieur droit.

Patchwork

(assemblage de morceaux de tissu)

- Encliqueter le pied pour quilting et patchwork.
- Assembler les morceaux d'étoffe au point droit. Pour un relarge de couture de 1/4 pouce, guider ces derniers le long du bord extérieur droit du pied et, pour un relarge de couture de 1/8 pouce, le long du bord intérieur droit du pied.

Quilting

(surpiquage du dessus du "quilt", de la couche de non-tissé et du dos du "quilt")

- Surpiquer ces trois couches d'étoffe (par ex. au point droit) à environ 3 mm de la couture.

Tableau des aiguilles (accessoires spéciaux)

Le choix de l'aiguille correcte garantit une qualité de couture supérieure.

Matières **légères**	Matières **mi-lourdes**	Matières **lourdes**
Aiguilles **60 70 75**	Aiguilles **80 90**	Aiguilles **100 110 120**

Pointes d'aiguilles

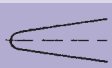
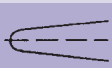
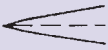
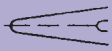
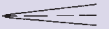
Désignation	Forme de pointe	Pointe et chas de l'aiguille	Applications
130/705 H Epaisseur d'aiguille: 60-130		Pointe bille fine	Aiguille universelle pour lin fin, chiffon, batiste, organdi, étoffes de laine, velours, piqûres fantaisie et broderies.
130/705 H-SUK Epaisseur d'aig.: 70-100		Pointe bille moyenne	Tissus tricotés à grandes mailles, tissus à mailles, lastex, interlock, quiana, simplex
130/705 H-PS Epaisseur d'aig.: 75-100		Pointe bille moyenne	Particulièrement indiquée pour les tissus à mailles.
130/705 H-SKF Epaisseur d'aig.: 90-110		Grande pointe bille	Articles de corsetterie à grandes mailles, lycra, simplex, lastex.
130/705 HJ Epaisseur d'aig.: 90-110		Pointe ronde pointue	Croisé, vêtements de travail, lins lourds, blue-jeans, toile à voiles fine.
130/705 H-LR Epaisseur d'aig.: 80-100		Pointe coupant à droite	Cuir, daim, veau, chevreau.
130/705 H-PCL Epaisseur d'aig.: 80-110		Pointe à rainure, coupant à gauche	Similicuir, matières plastiques, pellicules plastiques, toile cirée.
130 H-N Epaisseur d'aig.: 70-110		Petite pointe bille, chas long	Piqûres en soie à boutonnières ou fil synthétique 30/3.
130/705 H-WING Epaisseur d'aig.: 100/120		Pointe pour ourlets à jours	Coutures d'ourlets à jours très décoratives sur tissus fortement apprêtés, organdi, batiste transparente.
130/705 H-E Epaisseur d'aig.: 75/90		Pointe bille moyenne	Broderie.
130/705 H-Q Epaisseur d'aig.: 80/90		Petite pointe bille	Aiguille spécialement conçue pour le quilting.
130/705 H-M Epaisseur d'aig.: 60-80		Pointe ronde pointue	Tissus en microfibres.

Tableau des aiguilles (accessoires spéciaux)

Désignation	Longueur de point	Largeur de point	Ecartement des aiguilles	Applications
130/705 H-ZWI	2,5 mm	–	1,6 mm	Nervures
Epaisseur: 80	2,5 mm	–	2,0 mm	normales
130/705 H-ZWI				
Epaisseur: 80	2,5 mm	–	2,5 mm	Nervures larges
Epaisseur: 90	2,5 mm	–	3,0 mm	Nervures
Epaisseur: 100	3,0 mm	–	4,0 mm	extra-larges

Motif fantaisie à l'aiguille double

Avant de procéder à la couture de l'ornement souhaité, faire tourner le volant pour s'assurer que les aiguilles pénètrent parfaitement dans la plaque à aiguille. Ceci exclut pratiquement toute possibilité de cassure des aiguilles.

Motifs au point fantaisie/ motifs au point zigzag

Désignation	Longueur de point	Largeur de point	Ecartement des aiguilles	Applications
130/705 H-ZWI				
Epaisseur: 80	0,5-1,5 mm	large	1,6 mm	Ornements
Epaisseur: 80	0,5-1,5 mm	étroite	2,0 mm	Ornements
Epaisseur: 80	0,5-1,5 mm	étroite	2,5 mm	Ornements

Ourlet à jours / Aiguille double spéciale

Désignation	Longueur de point	Largeur de point	Ecartement des aiguilles	Applications
130/705 H-ZWI-HO				
Epaisseur: 80	2,3-3,0 mm	très étroite	–	Ourlet à jours décoratif. Particulièrement indiqué pour les tissus fortement apprêtés et la batiste transparente.
Epaisseur: 100	2,0-3,0 mm	très étroite	–	

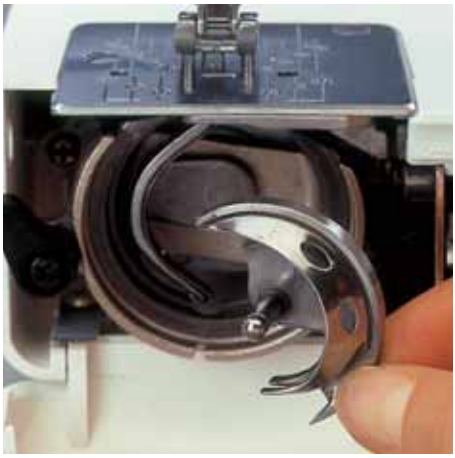
Entretien et anomalies

Nettoyage et lubrification	62
Retrait de la plaque à aiguille	63
Echange de la lampe d'éclairage	63
Anomalies et remèdes	64

Déverrouillage du crochet
Arrêt de la machine par l'interrupteur général (12).

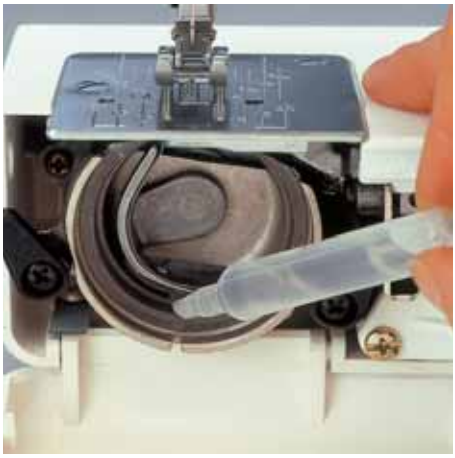
Pour déverrouiller le crochet, rabattre vers l'extérieur le verrou noir de la coursière du crochet. Extraire la boîte à canette.

Remarque: *Tourner le volant (7) jusqu'à ce que l'aiguille soit en position supérieure.*



Vous pouvez maintenant retirer le crochet.

Enlever par l'avant la bague qui recouvre le crochet.



Nettoyage et lubrification

- Avec le pinceau, nettoyer le compartiment crochet.
- Verser ensuite (toutes les 15 à 20 heures de service) une goutte d'huile dans la coursière du crochet.

La machine ne demande aucun entretien et aucun autre emplacement n'est à lubrifier.

Retrait de la plaque à aiguille

Faire remonter le releveur du pied presseur (26) et dégager le pied presseur. L'aiguille doit alors se trouver en position supérieure.

- Retirer le plan de couture variable (13). A l'aide du tournevis, desserrer les deux vis et soulever la plaque à aiguille (14).
- Nettoyer ensuite la griffe (22) avec le pinceau.

Echange de la lampe d'éclairage

Arrêt de la machine par l'interrupteur général (12).

- Retirer le plan de couture variable (13). La lampe d'éclairage (ampoule) se trouve dans la tête de machine. Pousser l'ampoule en lui imprimant un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et l'enlever.Pour remettre en place l'ampoule, procéder en ordre inverse.

Important! *La puissance maximale admissible de l'ampoule est de 15 Watts.*

Anomalies et remèdes

Cause:	Remède:
1. Points de manque	
L'aiguille n'est pas correctement en place.	Pousser l'aiguille à fond dans son logement, le talon plat se trouvant à l'arrière.
L'aiguille ne convient pas.	Mettre en place une aiguille du système 130/705 H.
L'aiguille est déformée ou épointée.	Mettre en place une aiguille neuve.
La machine n'est pas correctement enfilée.	Contrôler les passages des fils.
L'aiguille est trop fine pour le fil utilisé.	Utiliser une aiguille plus épaisse.
2. Casse du fil d'aiguille	
Pour les raisons précédemment citées.	Voir ci-dessus.
Tension de fil trop importante.	Régler la tension de fil appropriée.
Fil de mauvaise qualité, noueux ou cassant par suite d'un stockage de durée excessive.	N'employer que du fil de bonne qualité.
Fil trop épais.	Utiliser une aiguille avec un gros chas (système 130 N).
3. Casse de l'aiguille	
L'aiguille n'a pas été engagée à fond.	Pousser une aiguille neuve à fond dans son logement.
Aiguille déformée.	Remplacer l'aiguille.
Aiguille trop fine ou trop grosse.	Choisir l'aiguille correcte dans le tableau des aiguilles (pages 59, 60).
Epointage de l'aiguille déviée sur la plaque à aiguille après que l'ouvrage ait été tiré ou poussé.	Laisser la machine assurer l'entraînement seule. Ne guider l'ouvrage que légèrement.
La boîte à canette n'a pas été introduite correctement.	Lors de sa mise en place, pousser la boîte à canette vers l'arrière, jusqu'à la butée.
4. Couture irrégulière	
Tension déréglée.	Vérifier la tension de fil d'aiguille.
Fil trop épais, noueux ou dur.	N'utiliser que du fil de bonne qualité.
Canette garnie de façon irrégulière.	Ne pas bobiner la canette à la main mais faire passer le fil par l'élément de prétension du dévidoir.
Formation de boucles de fil en haut ou en bas du point.	Veiller à ce que la machine soit correctement enfilée. Vérifier la tension de fil d'aiguille.
5. Absence ou irrégularité d'entraînement de la machine	
Agglomération de bourres entre les dents de la griffe.	Enlever la plaque à aiguille et retirer les bourres au pinceau.
6. Dureté de fonctionnement de la machine	
Des bribes de fil se sont prises dans la coursière du crochet.	Enlever les bribes de fil et verser seulement une goutte d'huile dans le crochet.

Remarques importantes: *Avant de procéder à l'échange d'un pied presseur ou d'une aiguille, éteindre l'interrupteur général. Ne jamais mettre en marche la machine enfilée sans avoir placé au préalable un tissu sous le pied presseur. Avant de s'éloigner de la machine, ne serait-ce que pour un court instant, toujours l'arrêter en éteignant l'interrupteur général. Ceci est très important, surtout si des enfants se trouvent à proximité.*

Caractéristiques techniques

Dimensions (l x p x h)	392 x 149 x 296 mm
Poids	6,6 kg
Tension nominale	120 V / 220 – 240 V
Puissance admissible	80 W
Lampe d'éclairage	15 W
Vitesse de couture	max. 900 points/min.
Largeur de point	max. 5 mm
Longueur de point	max. 4 mm
Course du pied presseur	5 mm
Hauteur max. du pied presseur	11,5 mm
Système d'aiguilles	130 / 705 H

Etendue de la livraison

Machine à coudre
Coffret
Rhéostat avec cordon électrique
Accessoires standard
Mode d'emploi

296-29-00 312/000C • French • Inhouse • © 2002-2003 VSM Group AB • All rights reserved • Printed in Germany on environmental-friendly paper